

# (EL) ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2015/1186



(DE) **Produktdatenblatt** gemäß Verordnung (EU) 2015/1186

(FR) **Fiche produit** conformément au Règlement (UE) 2015/1186

(NL) **Productkaart** in overeenstemming met Verordening (UE) 2015/1186

(ES) **Ficha de producto** de acuerdo con el Reglamento (UE) 2015/1186

(PT) **Fiche produto** de acordo com o Regulamento (UE) 2015/1186

(BG) **Продуктов фиш** в съответствие с Регламент (UE) 2015/1186

(CS) **Informační list** výrobku (EU) č. 2015/1186

(DA) **Datablad** iht. forordningen (EU) 2015/1186

(IT) **Scheda prodotto** in accordo con il Regolamento (UE) 2015/1186

(ET) **Tootekirjeldus** kooskõlas määрусega (EL) nr 2015/1186

(FI) **Tuoteseloste** (EU) N:o 2015/1186

(HR) **Informacijski list** sukladno Uredbi (UE) 2015/1186

(HU) **Termékismertető** adatlap Az (UE) 2015/1186 rendelkezésnek megfelelően

(LT) **Gaminio vardinių parametrų** lentelė pagal Reglamentą (ES) 2015/1186

(LV) **Ražojuma datu** lapa saskaņā ar Regulu (ES) 2015/1186 - IV PIELIKUMS

(PL) **Karta produktu** zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2015/1186

(RO) **Fișa produsului** conform Regulamentului (UE) 2015/1186

(SK) **Informačný list** výrobku v súlade s nariadením a Rady (EÚ) č. 2015/1186

(SL) **Podatkovna kartica** skladno z uredbo (EU) 2015/1186

(SV) **Produktblad** i enlighet med förordningar (UE) 2015/1186

## (EL) (EN)

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                          |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| (1)  | <b>Όνομα/Επωνυμία ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή</b><br><i>Supplier's name or trademark</i>                                                                                                                                                                                                                            | <b>REGALFIRE</b>         |
| (2)  | <b>Τύπος</b><br><i>Type</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Corner Optimal 65</b> |
| (3)  | <b>Αναγνωριστικό μοντέλου/ισοδύναμων μοντέλων</b><br><i>Model identifier/equivalent models</i>                                                                                                                                                                                                                         | -                        |
| (4)  | <b>Τάξη ενεργειακής απόδοσης</b><br><i>Energy efficiency class</i>                                                                                                                                                                                                                                                     | A                        |
| (5)  | <b>Άμεση θερμική ισχύς</b><br><i>Direct heat output</i>                                                                                                                                                                                                                                                                | 9 kW                     |
| (6)  | <b>Έμμεση θερμική ισχύς</b><br><i>Indirect heat output</i>                                                                                                                                                                                                                                                             | - kW                     |
| (7)  | <b>Δείκτης ενεργειακής απόδοσης</b><br><i>Energy efficiency index</i>                                                                                                                                                                                                                                                  | 106                      |
| (8)  | <b>Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ</b><br><i>Useful efficiency at nominal heat output</i>                                                                                                                                                                                                                 | 78%                      |
| (9)  | <b>Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ</b><br><i>Useful efficiency at minimum heat output</i>                                                                                                                                                                                                                   | - %                      |
| (10) | <b>Τυχόν ειδικές προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται κατά τη συναρμολόγηση, την εγκατάσταση ή τη συντήρηση του τοπικού θερμαντήρα χώρου</b><br><i>Any specific precautions that shall be taken when the local space heater is assembled, installed or maintained</i>                                                 |                          |
| (11) | <b>Απαγορεύεται να χρησιμοποιείται η συσκευή χωρίς την κατάλληλη επένδυση - Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης</b><br><i>It is forbidden to use the appliance without suitable cladding - Please read and comply with the instructions for installation, use and maintenance</i> |                          |

|                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>(DE)</b>                                                                                                                                          | <b>(FR)</b>                                                                                                                                                          | <b>(NL)</b>                                                                                                                                                                             | <b>(ES)</b>                                                                                                                                                       | <b>(PT)</b>                                                                                                                               |
| (1) Name oder Warenzeichen des Lieferanten;                                                                                                          | (1) Nom du fournisseur ou la marque commerciale;                                                                                                                     | (1) Naam of handelsmerk van de leverancier;                                                                                                                                             | (1) Nombre o marca comercial del proveedor;                                                                                                                       | (1) Nome do fornecedor ou marca comercial;                                                                                                |
| (2) Typ;                                                                                                                                             | (2) Type;                                                                                                                                                            | (2) Type;                                                                                                                                                                               | (2) Tipo;                                                                                                                                                         | (2) Tipo;                                                                                                                                 |
| (3) Modellkennung/gleichwertiger Modelle;                                                                                                            | (3) Référence du modèle/modèles équivalents;                                                                                                                         | (3) Typeaanduiding/equivalente modellen;                                                                                                                                                | (3) Identificador del modelo/modelos equivalentes;                                                                                                                | (3) Referência do modelo/modelos equivalentes;                                                                                            |
| (4) Energieeffizienzklasse;                                                                                                                          | (4) Classe d'efficacité énergétique;                                                                                                                                 | (4) Energie-efficiëntieklasse;                                                                                                                                                          | (4) Clase de eficiencia energética;                                                                                                                               | (4) Classe d'efficacité énergétique;                                                                                                      |
| (5) Direkte Wärmeleistung;                                                                                                                           | (5) Puissance thermique directe;                                                                                                                                     | (5) Directe warmteafgifte;                                                                                                                                                              | (5) Potencia térmica directa;                                                                                                                                     | (5) Potência térmica direta;                                                                                                              |
| (6) Indirekte Wärmeleistung;                                                                                                                         | (6) Puissance thermique indirecte;                                                                                                                                   | (6) Indirecte warmteafgifte;                                                                                                                                                            | (6) Potencia térmica indirecta;                                                                                                                                   | (6) Potência térmica indireta;                                                                                                            |
| (7) Energieeffizienzindex;                                                                                                                           | (7) Indice d'efficacité énergétique;                                                                                                                                 | (7) Energie-efficiëntie-index;                                                                                                                                                          | (7) Índice de Eficiência Energética;                                                                                                                              | (7) Índice de eficiência energética;                                                                                                      |
| (8) Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung;                                                                                                   | (8) Rendement utile à la puissance thermique nominale;                                                                                                               | (8) Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte;                                                                                                                                        | (8) Eficiencia útil a potencia calorífica nominal;                                                                                                                | (8) Eficiência útil à potência calorífica nominal;                                                                                        |
| (9) Brennstoff-Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung;                                                                                                | (9) Rendement utile à la puissance thermique minimale;                                                                                                               | (9) Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte;                                                                                                                                        | (9) Eficiencia útil a potencia térmica mínima;                                                                                                                    | (9) Eficiência útil à potência térmica mínima;                                                                                            |
| (10) Alle beim Zusammenbau, bei der Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes zu treffenden besonderen Vorkehrungen;                       | (10) Les éventuelles précautions particulières qui doivent être prises lors du montage, de l'installation ou de l'entretien du dispositif de chauffage décentralisé; | (10) De te nemen specifieke voorzorgsmaatregelen voor de assemblage, de installatie en het onderhoud van het toestel voor lokale ruimteverwarming;                                      | (10) Cualesquiera precauciones específicas que hayan de tomarse durante el montaje, instalación o mantenimiento del aparato de calefacción;                       | (10) Quaisquer precauções específicas que devam ser adotadas durante a montagem, instalação ou manutenção do aquecedor de ambiente local; |
| (11) Der Gebrauch des Geräts ohne geeignete Verkleidung ist verboten; Aufbau-, Bedienungs- und Wartungsanleitung lesen und beachten;                 | (11) Il est interdit d'utiliser l'appareil sans revêtement adéquat - Lisez et respectez les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien;          | (11) Het gebruik van het apparaat zonder geschikte bekleding is niet toegestaan; Lees de installatie-, gebruiks- en onderhoudsvoorschriften en volg deze op;                            | (11) Está prohibido utilizar el aparato sin un revestimiento adecuado - Lea y siga las instrucciones para la instalación, el uso y el mantenimiento;              | (11) É proibido utilizar o aparelho sem o revestimento adequado - Leia e siga as instruções para a instalação, utilização e manutenção;   |
| <b>(BG)</b>                                                                                                                                          | <b>(CS)</b>                                                                                                                                                          | <b>(DA)</b>                                                                                                                                                                             | <b>(IT)</b>                                                                                                                                                       | <b>(ET)</b>                                                                                                                               |
| (1) Наименование или търговска марка на доставчика;                                                                                                  | (1) Název nebo ochranná známka dodavatele;                                                                                                                           | (1) Leverandørens navn eller varemærke;                                                                                                                                                 | (1) Nome o marchio del fornitore;                                                                                                                                 | (1) Tarnija nimi või kaubamärk;                                                                                                           |
| (2) Тип;                                                                                                                                             | (2) Typu;                                                                                                                                                            | (2) Type;                                                                                                                                                                               | (2) Tipo;                                                                                                                                                         | (2) Tüübi;                                                                                                                                |
| (3) Идентификатор на доставчика за модела/еквивалентни модели;                                                                                       | (3) Identifikační značkou modelu/rovnocenných modelů;                                                                                                                | (3) Modelidentifikation/ækvivalente modeller;                                                                                                                                           | (3) Identificativo del modelli/modelli equivalenti;                                                                                                               | (3) Mudelitähis/samaväärsete mudelite;                                                                                                    |
| (4) Клас на енергийна ефективност;                                                                                                                   | (4) Třída energetické účinnosti;                                                                                                                                     | (4) Energieeffektivitetsklasser;                                                                                                                                                        | (4) Classe di efficienza energetica;                                                                                                                              | (4) Energiatehokkuse klass;                                                                                                               |
| (5) Пряко отделяна топлинна мощност;                                                                                                                 | (5) Přímý tepelný výkon;                                                                                                                                             | (5) Direkte varmeydelse;                                                                                                                                                                | (5) Potenza termica diretta;                                                                                                                                      | (5) Otsene soojusvõimsus;                                                                                                                 |
| (6) Непряко отделяна топлинна мощност;                                                                                                               | (6) Nepřímý tepelný výkon;                                                                                                                                           | (6) Indirekte varmeydelse;                                                                                                                                                              | (6) Potenza termica indiretta;                                                                                                                                    | (6) Kaudne soojusvõimsus;                                                                                                                 |
| (7) Индекс за енергийна ефективност;                                                                                                                 | (7) Index energetické účinnosti;                                                                                                                                     | (7) Energieeffektivitetsindeks;                                                                                                                                                         | (7) Indice di efficienza energetica;                                                                                                                              | (7) Energiatehokkuseindeks;                                                                                                               |
| (8) Полезна ефективност при номинална топлинна мощност;                                                                                              | (8) Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu;                                                                                                                | (8) Virkningsgrad ved nominel varmeydelse;                                                                                                                                              | (8) Efficienza utile alla potenza termica nominale;                                                                                                               | (8) Kasutegur nimisoojusvõimsusel;                                                                                                        |
| (9) Полезна ефективност при минимална топлинна мощност;                                                                                              | (9) Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu;                                                                                                                | (9) Virkningsgrad ved mindste varmeydelse;                                                                                                                                              | (9) Efficienza utile alla potenza termica minima;                                                                                                                 | (9) Kasutegur minimaalse soojusvõimsusel;                                                                                                 |
| (10) Всякакви специфични предпазни мерки, които трябва да бъдат взети, когато локалният отоплителен топлоизточник се сглобява, монтира или поддържа; | (10) Veškerá konkrétní preventivní opatření, jež musí být učiněna při montáži, instalaci nebo údržbě lokálního topidla;                                              | (10) Eventuelle specifikke forholdsregler, der skal træffes, når produktet til lokal rumopvarming samles, installerer eller vedligeholdes;                                              | (10) Eventuali precauzioni da adottare al momento del montaggio, dell'installazione o della manutenzione dell'apparecchio per il riscaldamento d'ambiente locale; | (10) Ettevaatusmeetmed kütteseadme koostamise, paigaldamise ja hooldamise juures;                                                         |
| (11) Забранено е да използвате уреда, без подходяща облицовка - Прочетете и следвайте инструкциите за инсталиране, употреба и поддръжка;             | (11) Je zakázáno používat spotřebič bez řádného opláštění - Přečtěte si a dodržujte návod k instalaci, použití a údržbě;                                             | (11) Det er forbudt at bruge apparatet uden passende beklædning - Læs og overhold instruktionerne for installation, brug og vedligeholdelse;                                            | (11) E vietato l'uso dell'apparecchio senza idoneo rivestimento - Leggere e seguire le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione;                   | (11) Lugege ja järgige paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhendit;                                                                           |
| <b>(FI)</b>                                                                                                                                          | <b>(HR)</b>                                                                                                                                                          | <b>(HU)</b>                                                                                                                                                                             | <b>(LT)</b>                                                                                                                                                       | <b>(LV)</b>                                                                                                                               |
| (1) Tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki;                                                                                                        | (1) Naziv ili zaštitni znak dobavljača;                                                                                                                              | (1) A szállító nevét vagy védjegyét;                                                                                                                                                    | (1) Tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas;                                                                                                                      | (1) Piegādātāja nosaukums vai preču zīme;                                                                                                 |
| (2) Tyyppi;                                                                                                                                          | (2) Tip;                                                                                                                                                             | (2) Típus;                                                                                                                                                                              | (2) Tipas;                                                                                                                                                        | (2) Tīpa;                                                                                                                                 |
| (3) Mallitunniste/vastaavista malleista;                                                                                                             | (3) Identifikacijska oznaka modela/ekvivalentnih modela;                                                                                                             | (3) Modellazonosító/egyenértékű modellek;                                                                                                                                               | (3) Modelų identifikatoriai/atitinkamų modelių;                                                                                                                   | (3) Modelų identifikatoriai/ekvivalento modelų;                                                                                           |
| (4) Energiatehokkuusluokka;                                                                                                                          | (4) Razred energetske učinkovitosti;                                                                                                                                 | (4) Energiahatékonyági osztály;                                                                                                                                                         | (4) Energoefektivitātes klase;                                                                                                                                    | (4) Energoefektivitātes klase;                                                                                                            |
| (5) Suora lämpöteho;                                                                                                                                 | (5) Izravni toplinski učinak;                                                                                                                                        | (5) Közvetlen hőteljesítmény;                                                                                                                                                           | (5) Tiesiogiai atiduodama šiluminė galia;                                                                                                                         | (5) Tiesā siltuma jauda;                                                                                                                  |
| (6) Eräsuora lämpöteho;                                                                                                                              | (6) Neizravni toplinski učinak;                                                                                                                                      | (6) Közvetett hőteljesítmény;                                                                                                                                                           | (6) Netiesiogiai atiduodama šiluminė galia;                                                                                                                       | (6) Netiesā siltuma jauda;                                                                                                                |
| (7) Energiatehokkuusindeksi;                                                                                                                         | (7) Indeks energetske učinkovitosti;                                                                                                                                 | (7) Energiahatékonyági mutató;                                                                                                                                                          | (7) Energoefektivitātes indekss;                                                                                                                                  | (7) Energoefektivitātes indekss;                                                                                                          |
| (8) Hyötysuhde nimellislämpöteholla;                                                                                                                 | (8) Korisna učinkovitost kod nazivne toplinske snage;                                                                                                                | (8) A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok;                                                                                                                                      | (8) Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai;                                                                                                      | (8) Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas;                                                                                 |
| (9) Hyötysuhde vähimmäislämpöteholla;                                                                                                                | (9) Korisna učinkovitost kod minimalne toplinske snage;                                                                                                              | (9) A minimális hőteljesítményhez tartozó hatásfok;                                                                                                                                     | (9) Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai šiluminei galiai;                                                                                                    | (9) Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas;                                                                                 |
| (10) Erityiset varoimenpiteet, jotka on otettava huomioon paikallista tilälämmittintä koottaessa, asennettaessa tai huollettaessa;                   | (10) Sve posebne mjere opreza koje se moraju poduzeti kada se sastavlja, ugrađuju ili održavaju uređaji za lokalno grijanje prostora;                                | (10) Minden olyan esetleges speciális óvintézkedés megjelölését, amelyet az egyedi helyiségfűtő berendezés összeszerelésekor, üzembe helyezésekor vagy karbantartásakor meg kell tenni; | (10) Visos specialios atsargumo priemonės, kurių imamasi surenkant, įrengiant vietinį patalpų šildytuvą ar atliekant jo techninę priežiūrą;                       | (10) Jebkādi īpaši piesardzības pasākumi, kas ievērojami, lokālo telpu sildītāju montējot, uzstādot vai veicot tā tehnisko apkopi;        |
| (11) Se ei saa käyttää laitetta ilman sopivaa verhoaus; Lue asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet ja noudata niitä;                                     | (11) Zabranjena je uporaba uređaja bez prikladne obloge - Pročitati i slijediti upute za instaliranje, uporabu i održavanje;                                         | (11) Tilos használni a készüléket, anélkül, megfelelő burkolat - Olvassa el és tartsa be a telepítési, használati és karbantartási utasításokat;                                        | (11) Draudžiama naudoti prietaisą ir neturint tam tinkamo apvalkalo - Perskaitykite įrengimo, naudojimo ir priežiūros instrukcijas ir vykdykite jų reikalavimus;  | (11) Aizliegts lietot ierīci bez atbilstošas apšuvuma - Izsīstīt un sekot instrukcijām instalācijai, lietošanai un tehniskai apkopei;     |



**(PL)**

- (1) Nazwa dostawcy lub znak towarowy;
- (2) Typu;
- (3) Identyfikator modelu/równoważnych modeli;
- (4) Klasa efektywności energetycznej;
- (5) Bezpośrednia moc cieplna;
- (6) Pośrednia moc cieplna;
- (7) Współczynnik efektywności energetycznej;
- (8) Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej;
- (9) Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej;
- (10) Wszelkie szczególne środki ostrożności, jakie muszą być stosowane podczas montażu, instalacji lub konserwacji miejscowego ogrzewacza pomieszczeń;
- (11) Zabrania się korzystania z urządzenia bez odpowiedniej okładziny - Przeczytać i stosować się do instrukcji instalacji, użytkowania i konserwacji;

**(RO)**

- (1) Denumirea sau marca comercială a furnizorului;
- (2) Tipul;
- (3) Identificator de model/modelelor echivalente;
- (4) Clasa de eficiență energetică;
- (5) Putere termică directă;
- (6) Putere termică indirectă;
- (7) Indicele de eficiență energetică;
- (8) Randamentul util la putere termică nominală;
- (9) Randamentul util la putere termică minimă;
- (10) Orice măsură de precauție specifică ce trebuie luată la asamblarea, instalarea sau efectuarea unei lucrări de întreținere a aparatului pentru încălzire locală;
- (11) Este interzisă utilizarea aparatului fără placare adecvat - A se citi și a se respecta instrucțiunile de instalare, utilizare și întreținere;

**(SK)**

- (1) Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka;
- (2) Typu;
- (3) Identifikačný kód modelu/ekvivalentných modelov;
- (4) Trieda energetickej účinnosti;
- (5) Priamy tepelný výkon;
- (6) Nepriamy tepelný výkon;
- (7) Index energetickej účinnosti;
- (8) Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone;
- (9) Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone;
- (10) Všetky osobitné opatrenia, ktoré je potrebné vykonať pri montáži, inštalácii alebo údržbe lokálneho ohrievača priestoru;
- (11) Je zakázané používať spotrebič bez riadneho opláštenia - Prečítajte si dodržujte návod na inštaláciu, použitie a údržbu;

**(SL)**

- (1) Ime dobavitelja ali blagovna znamka;
- (2) Tip;
- (3) Identifikacijska oznaka modela/enakovrednih modelov;
- (4) Razred energijske učinkovitosti;
- (5) Neposredna izhodna toplotna moč;
- (6) Posredna izhodna toplotna moč;
- (7) Indeks energijske učinkovitosti;
- (8) Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči;
- (9) Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči;
- (10) Vse posebne varnostne ukrepe, ki jih je treba sprejeti pri sestavljanju, montaži ali vzdrževanju lokalnega grelnika prostorov;
- (11) Prepovedana je uporaba naprave brez ustreznih oblog - Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in vzdrževanje;

**(SV)**

- (1) Leverantörens namn eller varumärke;
- (2) Typ;
- (3) Modellbeteckning/likvärdiga modeller;
- (4) Energieffektivitetsklass;
- (5) Direkt värmeeffekt;
- (6) Indirekt värmeeffekt;
- (7) Energieffektivitetsindex;
- (8) Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt;
- (9) Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeeffekt;
- (10) Eventuella särskilda försiktighetsåtgärder som ska vidtas vid montering, installation eller underhåll av rumsvärmare;
- (11) Det är förbjudet att använda apparaten utan lämpligt hölje - Läs och följ anvisningarna gällande installation, bruk och underhåll;